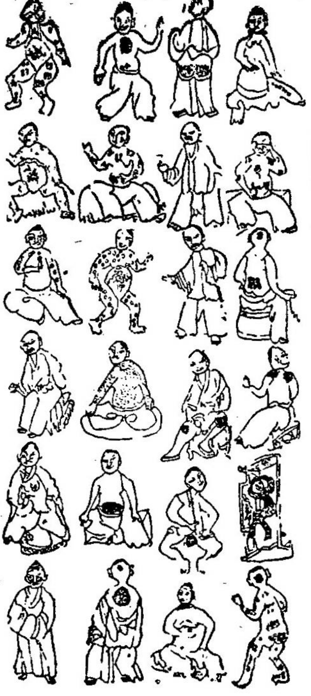
●張都祖傳內外方脈（包醫專理）痲瘋瘰癧蠱脹風癱疫症奇難雜症

本醫生研究醫學卅餘年矣凡於仲景華陀諸書無不精心揣摩其中金匱靑囊尤爲嫻熟誠可稱濟世之慈舫救時之寶筏者也本醫生業已在本埠懸壺卅載所醫各症收效如神中西人士或致函稱頌或登報贊揚不勝枚舉然尤每見山裏各梓里偶染各症不能親臨就診束手待斃殊爲可憫本醫生有父母之心疾痛倍切藥有君臣之用補救常懷搜羅祖傳之良方與別不同加以精心泡製煉爲藥丸俾有病者知所取效焉



●各省地道藥材參茸玉桂丸散俱全發售

●勞神過多內傷身體虛寒心肝肺作敗虛火炎上微咳嗽吐血症藥散半料價銀	一十五元正
●參茸玉桂海𩩲補精煲腎攻寒邪丸半料	十七元
●參茸玉桂四𩩲煲腎補漏壯顏色丸半料	十八元
●斬關奪將大痲瘋斷根散每料一百半料	五十元
●痲症惡毒水出止痛埋口生肌藥膏	每盅十元
●手指生瘡脫骨疽其痛不可當藥散	每樽一十元
●惡毒水出消腫止痛生肌埋口藥膏	每盅十元
●上山虎下山虎消腫止痛藥散	每樽五元
●手掌生瘡孖掌癰藥膏	每盅十元
●治痲瘋面上紅雲印井身甩印藥散	每樽銀十元
●浸疳腫痛帶爛藥散	每樽五元
●虛風生火滋陰寧神化痰止咳丸	每個一元
●花柳退上面紅雲藥膏	每樽銀五元
●跌打刀傷止痛消腫生肌	每樽三元
●生疔搽六陰脈藥散	每樽五元
●除腸惡毒痔藥散	每樽五元
●跌打生肌膏藥	每張二元
●治痲瘋面上凸起藥散	五元
●小兒疳積散	每樽二元
●喉口生肌藥散	每樽五元
●胸痛藥散	每樽五元
●小腸氣痛藥散	每樽五元
●搽頭痛藥散	每樽二元
●乳核腫痛藥散	每樽三元
●搽眼腫痛藥散	每樽三元
●流鼻血不止散	每樽五元
●白濁止痛丸	每樽二元
●拔毒止痛藥散	每樽五元
●出紋仔出沙藥散	每樽二元
●演疥藥散	每樽三元
●產後傷寒藥茶藥散	十元
●白濁解毒消腫散	每樽五元
●搽無名腫毒散	每樽五元
●婦人生血龜每料銀	一十元
●跌打還魂丸	每個一元
●固本壯陽丸	每半料十元
●花柳敗眼腫痛帶紅藥膏	每盅十元
●因傷發毒腫痛藥散	每樽十元
●解花柳百毒丸	半料十元
●生疳鼻爛腫痛藥膏	每盅十元
●花柳聚毒藥散	每樽三元
●無名腫毒止痛消腫藥散	每樽十元
●腎中痾血淋散一樽食茶二包	五元
●鹿尾巴丸煲腎眼	半料二十六元
●冷濕毒起粒痕藥散	每樽四元
●補腦丸寧神益腎	半料十二元
●搽久年爛腳藥散	每樽五元
●貼花柳墜毒膏藥	每張一元
●治痲瘋膏藥	每張三元
●治瘰癧解毒消腫	每料十元
●跌打駁骨止痛藥	每樽五元
●包醫花柳痲瘋	每料四十元
●心痛藥散	每樽二元
●搽牙痛藥散	每樽二元
●鶴膝痰藥散	每樽五元
●橫痃膏藥	每張三元
●生雞喉痄藥散	每樽銀三元
●瘰癧膏藥	每張三元
●童子胎毒藥散	每包銀一元
●花柳藥散	每樽五元
●戒煙茶葉	每兩二元
●去風濕膏藥	每張二元
●搽風痘藥散	每樽五元
●癬藥一樽光	每包二元
●風濕痘症	每料十元
●惡毒瘡藥散	每樽五元
●跌打止痛丸	每個一元
●生蛇藥散	每樽五元
●扯氣藥散	每樽五元五
●橫痃藥散	銀五元
●產後丸	每個一元
●跌打藥散	銀五元
●搽陰囊油蝨藥散	銀三元
●治痲瘋丸仔	每料三十元
●胥癰腫藥散	每樽十元
●油火傷藥	每樽二元
●肚痛藥散	每樽二元
●縮陽藥散	每樽五元
●脹痛散膏藥	每張銀二元
●往氣藥散	每樽五元五
●芒菓膏藥	每張三元
●吐血藥散	每樽五元
●痔漏藥散	每樽九元
●搽三角風藥散	每樽二元
●痔漏症	每料十元
●喉痛解毒丸	每個一元
●搽紅搜毒丸	每個一元
●拔毒埋口膏藥	每張二元
●咳嗽化痰丸	每個五毫
●健脾藥散	每樽五元
●蠱症	每料二十元
●專理小兒婦科奇雜雜症	

天生堂

大張　良醫無雙　恩邑鄉弟吳子經拜題　華　陀　會邑鄉弟陳焯然拜題

國都雅　仲　景　香鄉鄉弟鄭明煥拜題　醫理明家　開邑鄉弟周欽振拜題

手藝　術紹岐黃　寗邑鄉弟李良美拜題　仁心仁術　番邑鄉弟張蘭延拜題

●本醫生在大埠天生堂凡有信函及赤紙祖保信等請照下列西字付來交張都收便妥或交裕生堂收亦可

TIN SANG TONG 777 Clay St. San Francisco. Cal.

K. USUI CO.

Direct Importers

106 Main St.

Phone Sey. 3702

Vancouver, B. C.

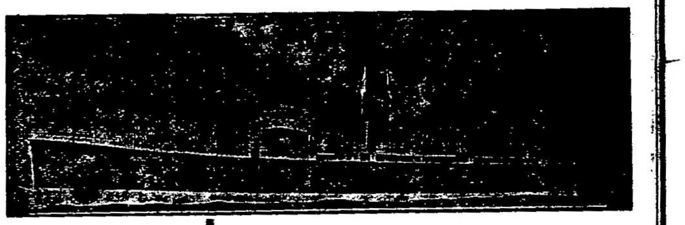
◎製豆腐 菁豈最可用 頂靚冬菇

萬字嘜豉油 罐頭竹筍

華友光顧 價從廉取

鋪在緬街 一百零六

白井洋行啓



啓者本公司輪船日前皆爲政府調用今經放回照定期開行仰各寶號貴客旋東祖國者請移玉至代理人處寫帋便妥此佈

代理人　馬進　馬駿　啓

啓者本店向設在卡路街今遷毛片打街東端南向門牌一百三十七號即名利客棧樓下如各埠親友留心光顧者祈照下列住址無異[illegible]仍舊

均安棧啓

布路地士 **那士船**　西四月廿四到　西五月十五日開行

歪多士船　新五月廿六到　新六月十六日開行

代理處

域埠 **均安號** 號名

QUON ON

P.O. Box 243 Phone 1378

529 Cormorant St.

Victoria B. C.

遷鋪廣告

雲埠 **均安棧** 華卑

QUON ON JAN

137 Pender St. E.

Phone Seymour 7880

VANCOUVER, B. C.

◀城多利埠▶

煙草 煜記號 廣告

YORK KEE CO.

PHONE 339　P. O. Box 1142

VICTORIA B. C.

啓者本號設在於域多利埠開張數年專辦各國烟草金字烟絲罐頭烟餅各欵烟仔烟帋各江雜貨送禮香𩜺糖菓等俱全遠近同胞惠顧格外歡迎祈留意是荷奇生行補腎丸馳名丸散寄賣本店在非市卡街橫巷門牌二号開張

▲（電話三三九）（信箱一一四二）

煜記號　司理人周逢瑞披露

中華自由快車公司

Chinese Taxi Co.

Phone Sey. 4385

1 Pender St. W.

Vancouver, B. C.

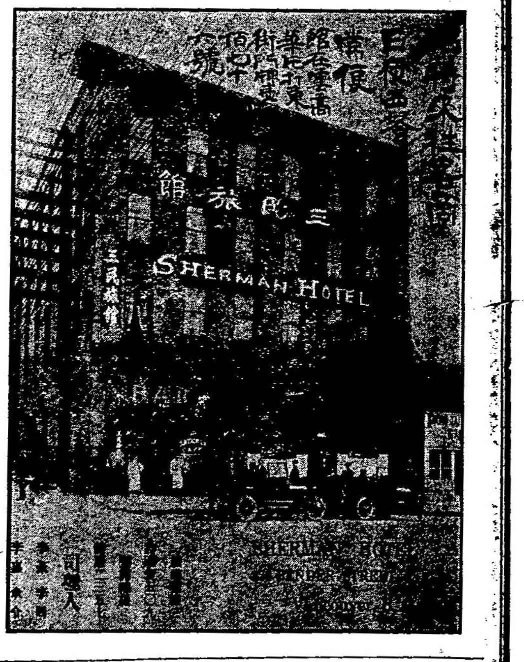
啓者本公司自置最新式自由快車專載客商遊車或往來各處晝夜利便價亦從廉同胞賜顧請電話來

▲電話（詩磨）四三八五

▲車站在三盛連記門口即北京樓下

中華自由快車公司謹啓

（三民大旅館）



保安堂

BOW ON TONG CO.

13 PENDER STREET WEST

P.O. Box 594　Phone Sey. 4688

VANCOUVER, B.C.

參茸玉桂葯材

〈五洲大藥房〉

●啓者本堂設在温哥華片打街門牌十三號●名肩正地道葯材名正字号膏丹丸散應售手呈人工特聘唐同外科醫生寫用專醫男婦內外全科跌打刀傷駁骨接腳疳瘡痔瘡瘋毒口便毒身頸瘰癧喉蛾陰瘡惡瘡遠年爛腳風痰鶴膝風濕腳腫骨痛雜症並細心研究各種內外病症配製各種膏丹丸散以便偶染而不能親臨者亦可用本堂新張伊始誠恐各界未及週知特將誌數言以便有志者知所問津焉

本堂自製膏丹丸散列下

〈自來血寄賣〉

參茸海狗腎補腎丸每両壹元

加味花柳牙黃洗毒丸每服弍毫

拔毒生肌珍珠膏每張壹毫

加味白濁解毒丸每服弍毫五

補腦安心寧神丸每料弍元五毫

跌打去瘀消腫止痛散每服伍毫

跌打還魂熊膽珠黃散每服弍毫

止上肚痛丸每服四毫

還魂跌打丸每個壹毫

仙傳種紅丸每服三毫

參茸寧神養血補腎丸每料弍毫

參茸能定戒煙丸每両[illegible]

日久庄酒固精丸每両壹元

風濕骨痛膏每張壹毫

遠年爛腳生肌膏每盒[illegible]

婦女赤白帶丸每料[illegible]

婦女調經種子丸每料壹元

常有

茵陳跌打　金貝瑰酒

正脾胆

●海狗鞭　●脾巴腎核

●臭鼠胆　●正花旗參

▲◎▼

染風流毒者 注意

本醫生　有良藥　不墜毒　能保種　兼治跌打刀傷

包醫訂限　全愈受謝

啓者弟前蒙陳煥屏先生傳授花柳專科兼治跌打刀傷等症可能限日全愈特登廣告俾患症者知所問津焉

▲本醫○寓庵派旅館十四号或向香港公司掛號亦可

▲處信通文西▼

Empire Hotel Rooms Cor. Hasting and 401½ Columbia Ave. Vancouver, B. C.

Phone Sey. 2138,

楊月山披露

英昌隆

Ying Chung Lung & Co.

549 Cormorant Street

P.O.B. 514 Victoria B. C

啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專辦唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色俱選各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價從廉接滙香港書信銀両快捷異常代理日本郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎

域多利英昌隆司事人李進啓

三盛連記

Sam Shing Lin Kee Co

Sey. 4385 1 Pender St. W.

Vancouver B. C.

本號專造各欵頂靚皮靴工精料眞比美於西人造之工料兼售合欵趣時合脚靚皮靴並修整舊靴有校素衣鹼香𩜺皮急袋等雜貨留意光顧在片打街門牌一號

章記號

JUN KEE CO.

13 Canton St. P.o. Box 366

Vancouver B.C.

小店在云古華埠經營有年今遷往廣東街照常買賣專辦唐山油糖酒米蘇杭雜貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰其留心爲盼如有信件如上西文門牌賜來無悞

司理人阮本祝謹啓

▲醫信

盧杰三先生學識兼優

弟往月身患沉疴辛苦萬狀不勝枚舉幸延杰三先生到舍診脈備談係少陰中風病擬用黃蓮阿膠湯一服而愈再服而全愈　先生之學識兼優無怪其膾炙人口也弟感恩莫忘登報鳴謝尤爲求醫者知所趨向

開邑蜆崗洞弟黃超秀敬啓

自辦自頭號正人參并上玉桂發客

云高華埠

盧杰三醫生

統理大小男女內外全科　花柳瘡疥諸班奇難雜症

華英客棧第九號房　遷寓片打直街第一百零五號

（通信處）

Loo J. Sam

105 Pender St. E.

Vancouver B. C.

▲欲除疾病　要請良醫

盧杰三先生大國手也

弟肩背向患紅腫痛癢不堪且陰囊下部亦然屢請中西醫理歷經兩載毫無寸效茲幸各昆仲推委到杰三先生處內外兼施僅僅兩禮拜久該症全失先生之良誠無虛語也弟感此大德因敘數言以爲世之欲除疾病者告

云埠振興公司弟鄭厚培拜啓